



Monte Arno. Zona del recorrido por los antiguos caminos de los carboneros, donde se encuentra una de las caleras derruidas.

# La ruta de los Gentiles Será la próxima propuesta

## Recorrido imprescindible para conocer las leyendas y costumbres

**GORRITIBERIA**  
MAYRANU. La climatología fue determinante y finalmente fueron seis las personas que se animaron a reanudar el pasado domingo 15 de agosto la ruta 'Arno, por los antiguos caminos de los carboneros' organizada por 'Debanatura' en colaboración

la Sociedad de Ciencias Aranzadi. La asociación para la gestión del geoparque de la Costa Vasca 'Geogarapen' y coordinado todo ello desde la Oficina de Turismo. En principio se habían inscrito una docena de participantes, pero finalmente no pudieron acudir. La siguiente cita será el

próximo domingo 29 de agosto y en este caso será la 'ruta de los gentiles' que se realizará partiendo del barrio de Olarz. Hay que recordar que el valle de Olarz es un valle cerrado, una depresión cársica en forma de valle o 'poldje'. Este recorrido es indispensable para poder conocer las

leyendas y las costumbres de nuestros antepasados; caleros, minas, gentiles y un largo etcétera. La salida tendrá una duración de 3-4 horas y la dificultad es mínima pero en todo momento se recomienda realizarla con botas de monte. La edad mínima para participar en la ruta será de 8 años y el precio por persona será de 7 euros mientras que los menores de 12 años pagarán 4 euros.

### Inscripciones en Turismo

La inscripción hay que realizarla en la Oficina de Turismo, en el tfo. 943-60 33 78 o en su caso por correo electrónico enviándolo a turismo@mutriku.net. Recordar que la ruta de los gentiles se volverá a realizar con guía incluido el 26 de septiembre, mientras que el que se realizó el pasado domingo 15 de agosto se volverá a repetir el 12 de septiembre.

## MENDARO

# Servicio especial de Eusko Tren con motivo de las fiestas de San Bartolomé

**L. LAZKANO**  
MENDARRO. Este sábado, día 28, EuskoTren ofrecerá un servicio especial de trenes, para que los habitantes del Bajo Deba puedan acudir a las fiestas de Elgoibar sin ningún tipo de impedimento. Este servicio se viene prestando, por parte de EuskoTren, desde hace varios años y se hace para que los ciudadanos dejen de lado el coche particular y opten por el servicio público, evitando así desgracias y accidentes en la carretera.

Los horarios diurnos se mantendrán inalterados, siendo el último tren que va a Elgoibar el de las 21.52 horas. El siguiente parará en Mendaro a las 23.14 horas y el siguiente a las 00.44 horas. Posteriormente, parará un tren cada

hora, es decir, a las 01.44, 02.44, 03.44... así hasta que paré el último, que lo hará a las 07.44 horas. De ahí en adelante se reiniciará el horario habitual.

Para la vuelta, el primero de los trenes saldrá de Elgoibar a las 22.36 horas, el siguiente a las 00.13 horas y luego saldrá uno cada hora, es decir, a las 01.13, 02.13, 03.13... hasta que salga el último tren de este servicio especial, que lo hará a las 07.13 horas. Posteriormente, se reanudará el horario habitual.

Así pues, un año más, los mendarotarras podrán contribuir a animar las fiestas de San Bartolomé, con su habitual simpatía y desparpajo en este tipo de festejos, sin ningún tipo de reparo.

## DEBA

# Cinco visitas guiadas para el último fin de semana del mes

**ION FERNÁNDEZ**

DEBA. Finalizados las fiestas patronales, vuelve a haber tiempo para conocer mejor Deba. En el último fin de semana de agosto, se han preparado 5 visitas guiadas, algunas de ellas impulsadas por Debanatura.

Las primeras salidas serán el viernes en concreto 2 y ambas por la mañana. El Geotur Mendata-Sakoneta permitirá llevar a cabo una visita geológica por las dos zonas. Con un precio de 15 euros, comenzará a las 10.30, desde el punto de información de Iñar Kale. Desde el mismo sitio, pero a las 11.00, partirá la expedición del Debatour. En esta segundo recorrido se conocerán «los secretos guardados más próximos de la Costa de Deba, como la rasa mareal, acantilados del Fytsch Negro, fósiles... También nos acercaremos a conocer los Humedales de la ría del Deba. El coste, 6 euros los ma-

yores y 3 los menores de 12 años.

Las actividades prosiguen el sábado, conociendo los rincones de Sakoneta, comienza a las 10.00 desde el aparcamiento del Camping Itxaspe y llevará a los caminantes por «calas salvajes como las de Mendata y Sakoneta, donde se encuentran las formaciones del fytsch y la rasa mareal más espectaculares, mostrándose la naturaleza y la biodiversidad marina en su máxima expresión». El precio es de 7 euros y para los menores de 12 años. La organización recomendará llevar ropa y calzado adecuado, agua y una muda por si acaso, ya que se podrán dar un chapuzón. Los interesados podrán visitar la Parroquia, con explicaciones detalladas de una guía. Se partirá a las 17.00, desde la oficina de turismo, y cuesta un euro. El trekking entre Zumalia y Deba se convertirá en la última visita guiada. Empezará a las 9.30, desde el punto de información, con un precio de 10 euros, excepto para los menores de 16 años, que tendrán que abonar 4.

Los interesados en apuntarse deben llamar a la Oficina de Turismo, al teléfono 943-192452.

## SORALUZE

# Pil pileanen udako argazki lehiaketara aurkezteko epea zabalik dago

**NIJA**

**SORALUZE-PLACENCIA.** Zabalik dago Pil-pileanek urtero antolatzen duen udako argazki lehiaketa. Aurtengoa laugarrena da eta bere udako argazkiak bidali ez dituenak, oraindik badu denbora, zeren irailaren 30ean amaitzen da epea. Sorian dago-konez, irabazleak landerxe batean asteburu bat pasatuko du eta bigarrenak, bezkari bat izango du Txumukan.

Partehartzaile bakoitzak bost argazki aurkeztu ditzake gehienez. Argazkiak paperen edo digitalean izan daitezke, koloretan zein zurri-belzean. Digitallean bidali ezkerro, aldizkaria@pilpilean.com helbidera bidali behar dira. Paperezkoak, postaz elkarrearen egotitzara.

Epaumahaia Kontrargi argazki kolektiboko kideek osatuko dute.

### Hogar

Tras las vacaciones estivales, será mañana cuando vuelva a abrir sus puertas el hogar del jubilado Itxaropena. El polideportivo, por su parte, lo hará el próximo martes.

## ERMUA

# Termina la reparación de baches de VI Centenario y Zubiaurre

**ITURRIAGAOGITIA**

ERMUA. El Departamento municipal de Obras y Servicios ha dado por finalizadas las tareas para la reparación de los baches de las calles VI Centenario y Zubiaurre (Bt-2301). El trabajo ha consistido en picar aquellas zonas con deficiencias y baches que se encuentran en mal estado, limpiarlas, sanear la calzada, aportar material, compactar el mismo regado y asfaltado del espacio. Asimismo, se ha procedido a reparar la zona de deteriorada de varias de las arcadas de las citadas calles. El trabajo lo ha realizado el personal de la empresa Excavaciones Iru-Zubi, de Markina-Etxeberria.

El tramo reparado comprende desde la parte alta de Zubiaurre -al par del barrio de Okin-Zuri y paralelo al aparcamiento que accoge el mercadillo semanal- hasta el paso de peatones de VI Centenario de la Villa, frente a la sucursal de la entidad Caja Laboral.

Los trabajos comenzaron el jueves y se han realizado de forma alterna entre ambas direcciones del vial para procurar entorpecer lo mínimo posible al tráfico rodado y para no colapsar la vía.

## Elgoibar celebra hoy el 'Día del Txiki' dentro de las fiestas de San Bartolomé

R. D.

**ELGOIBAR.** Elgoibar sigue celebrando esta semana las fiestas de San Bartolomé y hoy llega el turno del 'Día del Txiki'. La jornada festiva arrancará con la diada a cargo de la txaranganga Mauxixa y los dulzaineros locales a las 7.30 horas de la mañana. A continuación, habrá sokamuturra. Después, tendrá lugar el reparto de caldo y chorizo por las calles de la villa. Al mediodía, habrá toritos y ponys para los más pequeños en Aita Agirre Plaza.

Por la tarde, se disputarán partidos de pelota en el frontón de la Ikastola a partir de las 18.00 horas. Media hora más tarde, en la Aita Agirre Plaza se celebrará la IV Exhibición de toros y vacas bravas emboladas con recortes y obstáculos. A partir de las 19.00 horas, la txaranganga Pasai será la encargada de poner ambiente en las calles de la localidad.

La jornada se cerrará con los balabales a cargo del grupo Egan, a partir de las 22.30 horas, en Fournen Plaza.

### EN BREVE

## Última sesión de cine al aire libre de Ermua

INVICTUS

El ciclo de cine al aire libre de verano llega hoy a su fin en Ermua con la proyección de la última de las películas programadas. En esta ocasión, se proyectará la película 'Invictus'. La sesión, como es habitual, tendrá lugar en la plaza Cardenal Orbe a partir de las 22.00 horas, aunque si llueve la proyección se trasladará a los porricos de la iglesia Santiago Apostol.

# Ermua contará en septiembre con una muestra de maquetas de la variante

Se trata de una exposición en la que también se incluyen otros proyectos que se pondrán en marcha el próximo año

AINHOA LASUEN

**ERMUA.** Una exposición que incluye maquetas de la variante viaria de Ermua en septiembre para mostrar a la población el trazado y recorrido del tan ansiado y esperado vial. Se pretende instalar en Lobiano. La muestra estuvo expuesta en Durango hasta el pasado 11 de julio.

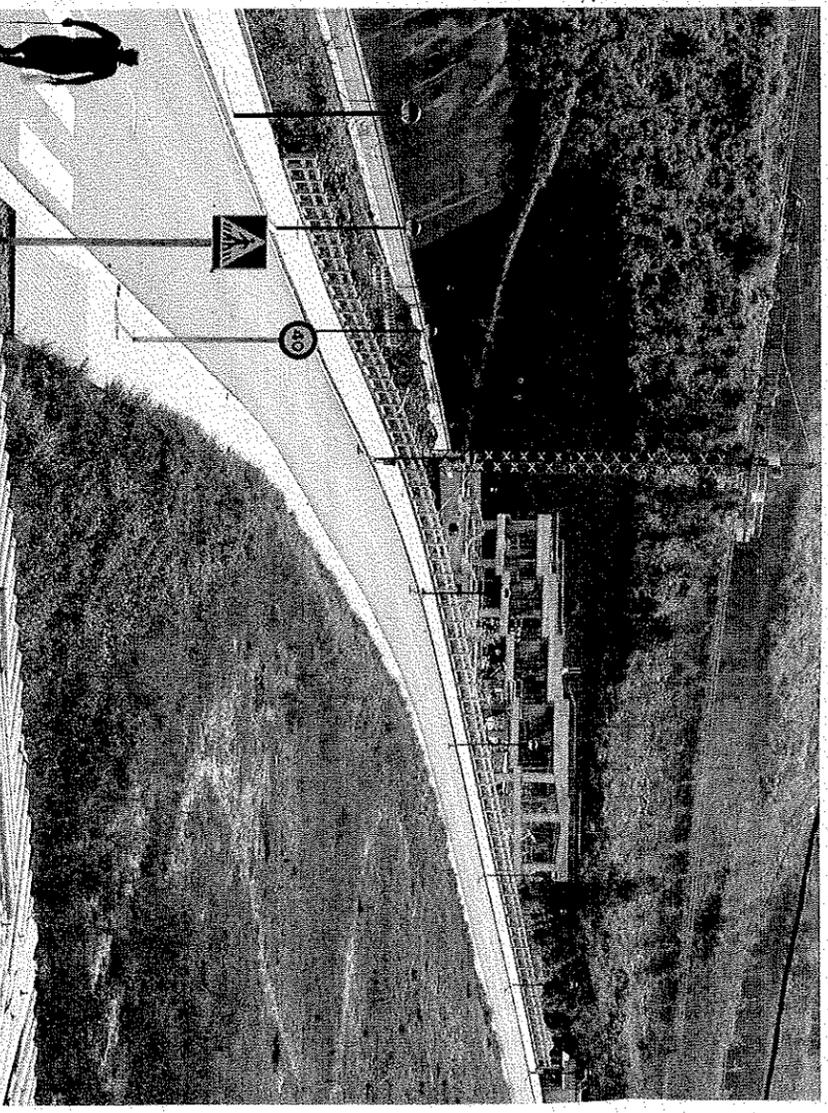
Entre este conjunto de maquetas no sólo se encuentra el vial ermuarra sino las nuevas carreteras radiales que comenzarían a construirse en el Duranguesado durante el próximo año. En definitiva, se trata de una confirmación con imágenes de que la variante ermuarra se comenzará a construir en 2011.

En Ermua se ha contado con los planos pero nunca con las maquetas, que pueden aclarar de un modo más gráfico el recorrido de esta carretera.

Los planos del proyecto estuvieron anteriormente a disposición de la población de la villa, en el propio consistorio, para permitir realizar las alegaciones correspondientes. En pocos meses se comenzará con las expropiaciones para conseguir el terreno necesario para su construcción. El proyecto de la variante de Ermua tendrá un plazo de ejecución aproximado de 45 meses.

### Dos túneles

Esta infraestructura viaria consistirá de 5,2 kilómetros. Discurrirá por dos túneles. El primero, que atravesará el monte Ureta, comunicará Eizaga con Areitio. Este



La construcción de la variante hará que disminuya el tráfico de vehículos por el casco urbano. E. C.

### LA VARIANTE

► **Comienzo de las obras.** En 2011.

► **Infraestructuras.** 5,2 kilómetros. Dos túneles dobles (bajo Ureta y bajo Mallamendi).

► **Ventajas.** Ermua perderá el paso 31.000 vehículos por el pueblo.

contará con 620 metros de longitud y habrá un túnel de ida y otro de vuelta, para respetar las medidas de seguridad establecidas por la Unión Europea.

El segundo de ellos será el que discurrirá por dentro del monte

Mallamendi (también con dos vias), poniendo en contacto el casco de la A-8, - que se trasladará a una nueva ubicación mas cercana al barrio de Eizaga, hasta Tornera de Areitio. Desde aquí se podrá pasar a la trasera de Tesoro a través de un un tramo de carretera y un puente y la variante se dirigirá por la ladera hasta el monte Mallamendi bajo el que se pasará a través de otro túnel hasta el aparcamiento de caravanas del camino de Hambre.

El Ayuntamiento aconsejará que la construcción se comience por este túnel ya que esta circunstancia permitirá, a su conclusión, comenzar a construir encima las piscinas descubiertas, cuanto antes. Este proyecto local se frenó precisamente por este aspecto.

Como consecuencia de la ejecución de este importante proyecto viario Ermua perderá casi 31.000 vehículos de paso por el

casco urbano.

También se dirigirá hacia el monte Ureta bajo el que se pasará mediante un túnel hasta la carretera de Areitio. Desde aquí se podrá pasar a la trasera de Tesoro a través de un un tramo de carretera y un puente y la variante se dirigirá por la ladera hasta el monte Mallamendi bajo el que se pasará a través de otro túnel hasta el aparcamiento de caravanas del camino de Hambre.

EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

<b>TELÉFONOS DE INTERÉS</b>	
URGENCIAS	112
SOS DEIRK	943 464 622
DYA	943 464 622
<b>HOSPITALES</b>	
Hospital Mendro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torreka)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
<b>POLICIA MUNICIPAL</b>	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
<b>ERTZAINZA</b>	
Eibar 943 531 700	
Ermua 943 531 700	
<b>BOMBEROS</b>	112
Toda la provincia	112
<b>TRANSPORTES</b>	
Estakoten	903 543 210
Pesa Eibar	902 101 210
Lurraldebus	902 222 265
Bizkaibus	902 222 265
<b>TAXIS</b>	
Eibar	943 203 071 y 943 201 325
Ermua	943 170 396
<b>AVIANTMIENTOS</b>	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de Información a la Ciudadanía)	010
Pegora	943 176 32
Ermua	943 176 32

<b>CARTELERA DE CINE</b>	
<b>EIBAR</b>	
<b>COLISEO</b> Merkatu Kalea, 2	No hay sesión
<b>ERMUA</b>	
<b>LOBIANO KULTUR</b> Goleñale s/n	No hay sesión
<b>COMUNICACIONES</b>	
<b>AUTOBUSES</b>	
<b>EIBAR-SAN SEBASTIÁN</b>	Laborables: 7.00*, 8.00, 8.30, 9.00* de 9.30 a 13.30* cada hora y de 14.30 a 20.30 cada hora. Sábados: 7.00*, 8.30 y de 9.30* a 20.30 cada hora.
<b>SAN SEBASTIÁN-EIBAR</b>	*Salida desde Ermua diez minutos antes.

<b>EIBAR-BILBAO</b> (Autopista)	Sábados: 7.00, de 7.30 a 14.30* cada hora, de 15.30 a 20.30 cada hora, 21.00 y 22.00*. Festivos de 8.30 a 18.30 cada dos horas, 19.30, 21.00* y 22.00*.
<b>EIBAR-BILBAO</b> (Autopista)	*Llegada a Ermua
<b>BILBAO-EIBAR</b> (Autopista)	De lunes a sábado. Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.
<b>EIBAR-VITORIA</b>	Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora. Sábados y festivos: De 7.40 a 21.40 cada media hora.
<b>EIBAR-VITORIA</b>	Laborables: De 7.00 a 21.00 cada hora y a las 6.15, 10.15, 14.15 y 18.15. Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.
<b>VITORIA-EIBAR</b>	Laborables: De 6.30 a 20.30 cada hora y a las 12.00, 16.00 y 20.00. Sábados y festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.
<b>EIBAR-PAMPLONA</b>	Laborables: 7.45 y 18.00.
<b>PAMPLONA-EIBAR</b>	Laborables: 11.00 y 18.00.

<b>EIBAR-ARRATE</b>	Sábados: 14.15. Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.
<b>ARRATE-EIBAR</b>	Sábados: 14.45. Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.
<b>EIBAR-ELGETA</b>	Laborables: 13.30 y 20.30. Festivos: 12.00 y 19.00.
<b>ELGETA-EIBAR</b>	Laborables: 14.00 y 20.50. Festivos: 12.30 y 19.30.
<b>EIBAR-HOSPITAL MENDARO</b>	Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora). Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora. Domingos: De 8.00 a 21.00 cada hora.
<b>HOSPITAL MENDARO-EIBAR</b>	Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora. Ya las 21.55. Sábados, domingos y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora y a las 21.55.
<b>TRENES</b>	
<b>BILBAO-EIBAR</b>	Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34. Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.

<b>EIBAR-BILBAO</b>	Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05, 6.05 y 7.29.
<b>ERMUA-BILBAO</b>	Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.
<b>SAN SEBASTIÁN-EIBAR</b>	Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.
<b>EIBAR-SAN SEBASTIÁN</b>	Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.
<b>FARMACIAS</b>	
<b>EIBAR</b>	De 9.00 a 22.00. Barandela (Zirriko Agirre, Amañá).
<b>ERMUA</b>	De 9.00 a 22.00. Alberdi (Zubiaurre, 9).
<b>EIBAR-ERMUA</b>	Noche: De 22.00 a 9.00 horas: Barandela (Zirriko Agirre, Amañá, Eibar).